

## 捐助表格 Donation Form

- ☐ HK\$12,000   ☐ HK\$8,000   ☐ HK\$6,000   ☐ HK\$3,000   ☐ HK\$2,000   ☐ HK\$1,000  
☐ 其他捐款金額 Other donation amount HK\$ \_\_\_\_\_

- ❑ 醫療輔助儀器及護理 Medical equipment and care services  
協助貧困長者接受中醫護理 Support elderly to visit Chinese Medical Services  
協助體弱獨居長者、復康人士購買電動輪椅/家居電動醫院床 Support the singleton elders, people with disabilities to purchase Electric Wheelchair / Electric Hospital Bed
- ❑ 生活必需品 Daily necessities  
支援弱勢社群購買食物券 Provide meals for the underprivileged  
協助獨居長者購買白米/油/雜糧/日用品 Provide daily necessities for the singleton elder, such as groceries/daily
- ❑ 家居援助 Other support for low income families/singleton elders  
協助低收入家庭支付板間房租金 Provide rental fee for low income family living in small cubicle flat  
協助低收入家庭更換/添置家電設備 (包括更換殘破家電, 如冷氣、暖爐等) Assist in home appliance replacement/procurement of broken appliances, such as air-conditioner, heater, etc

善長芳名	先生/女士*		
Donor name :	Mr./ Ms.*		
地址			
Address :			
日間聯絡電話	出生日期	日/	月
Daytime tel. no.:	Birth date:	DD/	MM
電郵			
E-mail:			
善長留言			
Donor's message:			

東華三院籌募科 Fund-raising Division, Tung Wah Group of Hospitals  
查詢電話 Enquiry : 1878 333  
網址 Website : [www.東華三院.hk](http://www.東華三院.hk)、[www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk)  
香港普仁街12號3樓 3/F, 12 Po Yan Street, Hong Kong  
圖文傳真 Fax : 2559 6835  
電郵地址 E-mail : [frd@tungwah.org.hk](mailto:frd@tungwah.org.hk)

東華三院專用 For TWGHs use			
Received on		Receipt issued on	
Receipt no.	R	Receipt/TYL sent on	
Donation A/C name	DSU	Amount (HK\$)	

您可以登入東華三院網頁[www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk)使用信用卡或PayPal捐款，網上捐款不用交回此表格，我們將依據您的資料發出捐款收據。

You can use your credit card or PayPal to make donation at our website : [www.tungwah.org.hk](http://www.tungwah.org.hk). You do not need to return this form to Tung Wah. Receipts will be issued according to your record with us.

<input type="checkbox"/>	請發給捐款收據	備註1	Please issue donation receipt	Remarks 1
	捐款收據芳名			
	Name on receipt :			先生/女士* Mr./ Ms.*
	(如與捐款善長不同) (if different from donor name)			

□ 「東華之友」每月捐款計劃資料\_\_\_\_\_份。  
\_\_\_\_\_pieces of information on “**Friends of Tung Wah**” monthly donation programme.

簽署 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

備註Remarks :

1. 捐助東華三院滿100元的善款可獲政府免稅。  
Donation of \$100 or more to Tung Wah is tax deductible.
2. 如不需要捐款收據，您可透過「繳費靈」致電18033或瀏覽[www.ppskh.com](http://www.ppskh.com)捐款，東華三院商戶編號：9216。  
If no donation receipt is required, you may donate through PPS bill payment service by dialing 18031 or visiting [www.ppskh.com](http://www.ppskh.com). Merchant code of Tung Wah: 9216.
3. 您向本院提供的個人資料只限作籌募活動及寄回捐款收據之用。若您不願意繼續收取東華三院的籌募活動資料，請書面通知有關銀行或本院，無須繳付任何費用。  
Your personal data will be used for receipting and fund-raising purposes only. If you do not wish to receive future mailings from Tung Wah Group of Hospitals, please advise us or the bank concerned in writing. No handling fee will be charged.